1 Historia Los nombres de neles Hace mucho año hubo un gran diluvio en este país cuando vivía o reinaba DadaAcban el país. Los que vivían en el país eran nimmerosos. La carácter de las gentes de Aeban eran muy malos antes de la destrucción; andaban con palabras sucias; peleaban por insignificante[s] cosas; robabar las cosas agenas; mataban unos a otros y en fin la creencia moral (Dios) estaban completamente olvidada. Para destruir las gentes Dios (Dio Ságuila) mandó gran cantidad de agua para inundar la tierra para las gentes; y fueron llevados todas las criaturas por el agua. Sólo un cerro más elevados del país quedó como una isla entre medio del agua. Este cerro es la Abyayala (Tagargungar, Gualagunyar). Después de la destrucción el país quedó en desnudez y bajaron de nuevo las nuevas gentes a la tierra y también descendieron nuevos animales, y nuevas plantas. Después vino Ybeorgun que avisó a las gentes la venida de los grandes neles a la tierra y enseñó a las gentes como deben tratar a las familias y a los enemigos y él fue el dueño del Abyayala después de la destrucción de la tierra, enseñó tambien de hacer inna copet y de echar los enfermo inaigal y también enseñó en sillaigalas, curguin igalas etc. etc. También predicó de manera de desarrollar la vista de los neles, cuando reina el Ybeorgun vinieron también la señora Guiccadir saliendo de hacer varias cosas y vino también Lugudun. Después vinieron las siguientes neles. Nele Diegun " Gubilel " Bac-libe " Huagun " Masartummi " Ologana-Conguilel " Huaquib-lel " Sibu Nelegua Nadili~~quib~~ Abyayala mar

2

11 Meleguva Olonicdiligua Estos neles no son nacidos de esta tierra; por esocro tinieron padres. Los hijos de los neles que reinaron después de sus padres. 1 Nele Guani hijo del NEle Baclibe 2 " Salupip " " " Masartunmi 3 " Balippilel " " " Tiegun 4 " Inue " " " Culilel 5 " Oquelel " " " Baclibe 6 " Caliplel " " " Olacanaconquilel 7 " Iguasaliplel " " " " " 8 " Ologan " " " _ _ _ 9 " Nele Di " " " Sibu 10 " Naluoquinyapilel " " " _ _ 11 " Yatippilel" Natulilel " " " Tiegun 12 " Natulilel " " " _ _ 13 " Niniplel " " " _ _ _ 14 " Bunuip" " " "   Todos estos tienen padres y madres en la tierra. El rio donde habitaron En el mar Pacífico frente de las islas de las Perlas desembocan el río llam~~aban~~ Hualgandir (Anachucuna) y Tuile. El Eualgandi es el risgueva hacia Nordoeste que termina en el río Cuidi. Los afluentes son las siguientes: El río Yario (Yaviza) que va a la izguierda, terminando en uno de los afluentes de Acandi. 2 El río Accurgandi q´va a la izquierda terminando en uno de los afluente de Agandi. 3 El río MAR CARIBE Cuide Purgana PACÍFICO

3 Duquez que va a la izguierda del principal terminando en el río Armil. 4 El río Tupgandi q' va a la izquierda del principal liminando en el río Pilo. 5 El río Mordi que va a la izquierda del principal termina en el río Satsardi. El rio Tuile: El fío Juile es el otro río que :va al Este, termina en Purgana cerca del Cana. Los afluentes son las siguientes: El río Cuhe que va a la izquierda del principal, El río Puppur que va la derecha del principal termina en el cerro Jagargun. El río Tapalis que va la derecha del principal, termina en el cerro Jagargun teniendo un afluente principal que es el ris Caapdi que va a la derecha de Japalis; termina también en el cerro Jagarcun. El río Pae que va a la derecha del principal,

termina en el mismo cerro tambien lleva un afluente principal que es Siedi; va la derecha termina en el mismo cerro. El río Lleye que va a la derecha del principal termina en el mismo cerro. En alrededor del cerro Jagargun están los calus el principal es el calu Hibaqui. La vida de Ibeorgun Arriba del río Juile está cruzando un puente nafural hecha de rocas que llamaron Acuabirmali; cerca de la boca del río Heye qu eleva hasta la altura del techo de una casa nuestra. Al pasar debajo de dicho puente enseguida siente flojo (mommoogua), por tal razón llamaron también con el nombre de mommon (Flojedad). Un poco más arriba del Mómmon queda la boca de Heye donde está una extensa llanura poblado por las gentes, que poblaron después de la destrucción de la tierra. Este pueblo es Alya que con miles de vida habitan. Cuando estaban alli vino un hombre en las primeras horas de una noche en el río de Heye, gritando yoo yoo yooo. Ellos no conocian quien venía lo que gritando hacia el monte ignorando quien era. Pasando unos minutos apareció una persona ya en la edad de joven. El joven anunció su vida diciendo que él venia del cielo a la tierra y no conocía su vida, ya conoció parado entremedio de usted por lo tanto no tengo padre ni madre en la tierra. Siguió a predicar para las gentes diciendo: Hemos nacido en un sólo padre y una sola madre por eso todo los que viven en esta tierra son paisanos

nuestros (cuenatgana, guilmala). Tenemos una sola clase de sangre una sola lenguaje y un solo oido y una solo costumbre. Estos costumbres sin Dioyoo sappi ságuila ha dejado para nosotros en esta tierra. diamma Dijo también que construyera una Surba para mi. y los hicieron una vez para él. Entonces entró en la surba para cantar; En la oscuridad del medio de la surba los espiritu comenzaron a cantar (poniomegana) diciendo "Ubeorgun nelel pa" oiendo el nombre las gentes nombraron con el nombre de Heogun el verdadero nombre (Nele Heoguin). Significación de Joonega Durante la noche de un día en el pueblo Heye o Abya oyeron los hombres gritos de primer dueño de Abyayala (yoo,yo-o-o) Oiendo este sonido los cambiaron el nombre de Abya con el nombre de Yoonega Y también hay en esta región una clase de palma que al caer su semilla produce un sonido particular yoo yo-oo asi por la numerosa de esta palma dieron el nombre yoesappi por el sonido de sus semillas al caer; Antes llamaban diamma su nombre existente pero ahora todavía las nombran con el nombre Diamma. Asi dicen también que por tal razón se llaman el pueblo Yo-o nega. Cuando vino Heorgun vió las gentes no sabían nada; entonces uso a enseñar diciendo debemos saludar a los demás por la mañana; preguntando ,como ha amanecido y que ha soñado durante el sueño y chocando a la mano de uno cuando llega a nuestro presencia diciendo Cannarquinde y la persona con quien habla dirá también Anba cannarquine no siente ningún mal en mi pueblo, por Dios ha guardando todavia mi alma de las enfermedades y asi empleando lo que tuvo en los pasados del año del mes y el trabajo que tuvo en los pasados años y el pueblo que cosa ha sucedido durante los días pasados ec. etc. diciendo que no olvide de conversar de este modo para los demás gentes que sea sus fieles amigos sus familias y que sean su enemigos cuando encuentran a su presencia. En el tiempo cuando vino el nele Ibeorgun estaba la tierra en bullar; se oyen hacia arriba entre atmosfera gritos lloros y también se oyen lo mismo debajo de

la tierra. Estos gritos, lloros son los ecos de las gentes de Dada Acban quedó despues de haber llevado el pueblo el Muosis cuando reinaba el Acban. Como dicho el Nele Ibeorgun que no conocía su vida que donde nacido vino conocido todas las cosas como sillaigalas caburigalas, Curguin ennacopetigal absoget etc.etc. puso a predicar. Dicho ~~ha~~ que Dios ha criado nosotros;

5 para establecer en la Tierra y para guardar la Tierra y las cosas. Debemos amar la tierra, como amamos nuesto cuerpo, nuestros padres y debemos observar la tierra como una cosa bella porque hemos nacido en ella y creciendo en ella y ella es lo que da a nosotros las vidas para los animales y las plantas para no perder la vida y habló sobe el nombre que lleva cada uno a cuca de la famila. La manera de llamar a las familias; Como las personas se encuentran con palabras rudimentarios el Heorgun siguó a enseñar a sus paisanos diciendo: Lo que crió a nosotros debemos llamar baba selek ibek lo que dió la mama nana mam: el padre de mi padre; dada; la madre de mi padre; mu u; y la madre y padre ,de mi madre se llama lo mismo que el de padre; El abuelo de mi padre y madre; Dad tac sic quit; la abuela de mi padre y madre; Muu Lac sicquiit; el hermano mayor Hilfa; el hermano menor; Urba; la mujer a su hermana mayor Eirbola la mujer a su hermana menor; iol; El hombre llama a su hermana puna la mujer a su hermano Yae Suui Carcuenat: el hermano de mis padre y madre quilol y el tío separado quilu; la hermana de mis padre y madre Ammor y la separada; ammar; la mujer llama a su hijo del tío o tía; uga yaya; el hombre a su hja del tío y tía; OM; el hermano de mí abuielo y abuela; Dador; la hermana de mi abuelo y abuela Muucua, el esposo de mi madre; Tuc so quilu; el hijo de la eposa y esposo Cabalu; sammor la hija de la esposa ó esposo Cuapun Huapa el hermano de mi mujer Tuba; la hermana de mi mujer Amba la mujer llama a su cuñado; Ac su la mujer llama a la esposa de su hermano; An-nar; los paisanos nuestros uisagan, quilimala, cuenatgana; el criado Sabca el hijo del hermano ó hermana nicor: la hija de hermano ó hermana Silla ó Siol la mujer del hijo pala; el marido de la hija Sapin a su; el padre y madre de la mujer Saca; el marido de la mujer: Su hi mastol la mujer del hombre Ome abiirquin los padre del marido saca, el marido de la hermano de la mujer Ambe-suhi; el hermano o hermana del suegro Saca.

6

Surba emaguet igala Heorgun predecó de nuevo para las gentes sobre de manera de hacer surbar para las muchachas recien desarrolladas dijo las siguientes palabras: antes de que no estamos todavia en esta tierra vinieron nuestros antepasados gobernaban por saylas el primero que fué el sabio de todos es el Ibelele hombre de alta cultura, hombre de milagros. Èl fue quién inventó de hacer la surba para la niña cuando comienza de echar la sangre por la matriz. Ibelele principio de hacer la surba para su hermana en tiempo de su menstruación. Ybeorgun dijo: cuando uno de ustedes llevan su niña ya en tiempo de desarrollar (tuncunael) , deben reunir todas las útiles para el uso ,de la construcción de la surba para la niña. Cuando empieza de desarrollar el padre debe avisar al pueblo para construir la surba ,donde va a bañar (amnuque); primero anuncia en la, casa de la reunión (anmaquet nega) y ,después a la casa de cada familia ,diciendo: panneg qui anga uis arba mala y su

mujer ,diciendo, ,anga di uis hue na malse. Después al día siguiente todos los hombres irán al monte a buscar la urhua las buscan ,cuatro urhuas cada hombre. en la madrugada y regresan a las seis y media a la casa. Cuando uno no consiguido tine derecho de conseguir al día siguiente. Después de haber regresado todos, deben ir a la casa de reunión para que urhua esten todo otra vez listos para in a la casa de la muchacha; el padre dela niña nombra entonces los personajes que saben Sabdurguanet igala (cichi) para que encabezan al pueblo para marchar a la cas a de la niña. Viendo que ya entraron todos con sus urhuas se comienzen de ir en marcha a la casa de la niña encabezado por chichiguanetis tocando istos un pito llamado tete. Al llegarse a la puerta se hacen una voz Oh-hoo asi con todo el voz se termina a la entrada y se sienten en los asientos para esperar el comienzo del trabajo. Primero comiencen ~~se~~ de poner palos donde va a colocar las urhuas la forma de la surba es cuadrada y ponen también las más pequeñas centro dela otra. Cuando ya puestos los palos se da ela orden el cichiguanet. Emisqui; entonces se ponen todos las urhuas; terminando el trabajo se sienten otra vez en el asiento para tomar la bebidas

7

Se trajen primero el agua para lavar la boca, después las trajen las bebidas (glopeti) estas las trajen las mujeres y saben después de haber terminado todo el trabajo. Para que haga bañar a la niña deben buscar dos mujeres (oget) y para partir el sabdur (sabdursiquet); para contar los palos (aicur-hual, nisal hual cugopir é iecui). Estas dos mujeres se van del monte para cortar las urcurhuala y se corten y envuelven en urhua bien forrado amarrado en hilo de algodón (lilbatupa) puesto con marqueba; se amarren en la parte dorsal; el tamaño es de una vara; el ~~g~~ancho de los palos miden ,de un geme con cuatro dedos ,de largo y se corten también el nisal huala para ,colgar el sabdur; Todos estos palos se buscan en el monte. En el medio de la surba pequeña se hacen un cuadro; poniebndo los palos de la manera siguiente: primero se pondrá un palo en la parte derecha con la mano ,derecha; segundo se pondrá otro palo en la parte izguierda con la mano izguierda; tercero, hacia atrás dela,derecha pondrá otro palo en la mano derecha y ,cuatra hacia atrás de la izquierda; pondrá otro palo en la mano izquieda. Y pondrá tamién un~~o~~ oyo en medio del cuadro cavado hasta el ombligo (Simusega) de la niña y pondrá sobre el oyo la urhua para taparlo. Estos puestos de palos significa uno para la mano ,derecho y de la izquierda para la mano izguierda; y los puestos detrás de otros son uno para la pierna derecha y otro para la pierna izquierda; y el oyo sirve para depositar el agua bañado ya por la niña. Terminado el trabajo se colocará la niña parado en medio ,del cuadro con la cara al frente ,donde sale el sol . La surba chica se colocará su puerta hacia al Este; pero la de la grande hacia donde se oculta el sol. Las dos mismas mujeres también llevan el oficio de dar baño a la niña y pondrá ~~al~~ en pié atrás de la niña ,cuando va a dar baño a la niña. También nombrará el padre de la niña ,dos hombres para que busquen el cangrejo (sucnan) y llamarán el nombre especial. ñanmaquet. Por qué son buscados estas dos cangrejos? Se iría dos hombres a coger a dos sucnan y buscaría en las orillas de los ríos y cuando vea que esta el oyo del sucnan se principiaría entonces a

cavarlos, cuando se ,cojan hasta el codo, del brazo signífica pariación será sencilla en tiempo de su matrimonio.

8

cuando tenía mucho trabajo de coger significa; la pariación será con muchas penas para las nostrices (mucangala) ó con mucho trabajo. Cuando los dos clases de suc nanmas (uno macho y otro hembra) cogidos son bravos significa los dos serán bravos durante el tiempo de su conyugal. Estos se pondrán en tinajas (metequine) para observarlos. Cuando el macho del cangrejo sucnan muere hasta en un día ó dos ó tres o cuatro se dicen que el marido morirá entre un año ó dos, tres y cuatro años ,de su ,casamiento; pero so la henbra será para la mujer la muerte. Cuando veen que el macho lha huido de la tinaja se dicen que la separación tendrá para niña si el huido es hembra sig nifica que la mujer buscará otro hombre ,detras de su marido. Cuando el sucnan macho muerde al hembra se dice la niña, casará con un hombre bravo y si la hembra es para la niña. Enel mete pondrá también tinusa obeib pirgat para blandar su purba. Esta tinaja se colocará donde está la niña. Las mujeres que han aprendido hacer bañar la niña desarrallado sólo éstas tienen la obligación de dar baño a la niña en tiempo de esteen en surba; pera las demás están prohibidos de dar baño para la niña. En cerca de la puerta se colocará magueba y purtaque (espip) para usar las mujeres que van a cagar el agua se pintará en la perfil de la nariz y en el rostro significa su purba uilup y pondrá un cayuguito (ina ulu) para depositar el agua y pondra en la surba los ,calabazos tibur); Las mujeres van en varios grupos donde está ,corriento el río para buscar el agua para traer al cayuco; llenará el cagueo y llamará después al a mujer Ohget para que dee el baño a la niña recien desarrollado. Cuando queda vaciado el cayuco se empezará sucman tibur otra vez a depositar para llenar de nuevo el cayuco; deben de llenar dos veces el cayuco un grupo de mujeres: entonces terminará y sentará toda en los asientos para tomar la bebida y para pustaque comer el alimento. La carne de los animales mete kimera aba comestibles o sea de pescados de sopa de ajies, sería el alimento para las mujeres. Para qué comen los alimentos? Se alimentan para observar la niña. Cuando ven que el alimento gasta mucho durante el día siguifica que la niña no servirá para repetir los alimentos

9 durante la repartición del alimento o de otras cosas y si es de revés la niña servirá buena para la repartición. Durante el día dará ochos baño ala niña y ,cuatro veces durante la noche. Las ohquetganas dormirán con la yae en la surba y la madre de la niña colocará su hamaca en la puerta de la surba. Hay una ley pues para nosatros de dar baño a las niñas recién desarrolladas de este modo en el agua, si no hiciera este trabajo se didenque la yae es Magui si es bañada se dice yae O ca let di. Este baño lo demuestra que al principio de su nacimiento tuvo también baño que fue bañado por muganas y en los dias de su desarrollamiento es su purba nilupopu. La duración del baño es, de ocho, días. Como hacen para buscar el Sabdur al terminar el baño? Primero lo reune todos los utensilios para llevar al monte. El sabdur guanet se corta naihual para construir la canasta (inhu sile) para poner 2 huevos cocidos platanos maduros (lila) un cuiti de innaosu; un pipa para fumar, uno sgranos de cacao llevan

también silla nala puesto en carbón en fuego. El primero va a buscar el árbol el padre de la niña y pone debajo del árbol unos trozos de palos gruesos para banco para sentarse cuando llegan los sabdurguatnetgana al árbol. La Salida: Primero los dos iban al lado del otro y un poco distante el hombre principal hace una vuelta alrededor del segundo hasta cuatro veces llevando el segunde el silla nula después el segundo tirá depués del otro en el camino hasta llegar al árbol. Entonces se tomará asiento y comerá el primer hombre comerá primero por la mitad del fhuevo y ~~por~~ la mitad el platano maduro; (lila) y pondrá las mitades en medio de la rama del árbol. Del mismo modo se hará el segundo hombre. Después fumarán la cachinba y huar suiet en cuatro veces entonces irá el primer hombe donde está el árbol (también comerán sucman) comenzará y hacer despertar el ártol nombrando cuatro veces así: Oloaidididili at taque) con haciendo revueltas alrededor del árbol para comenzar la subida. Cuando van a subir se hará las mismas vueltas hasta llegar a la rama. Esta rotación signlica perder el alma contra el cichi (purbaotuegüe). Pero el segundo hombre queda debajo del árbol con cabeza abajo echando fuego en huarsui it es sillaal huevo lilba masi sabdur

10

prohibido para el segundo hombre ver al otro subiendo, porque se caerá entonces el que está subiendo en árbol. En las rama del árbol se cantará el hombre en chichi purba de qué modo ha hecho el árbol y pondrá acostado en las ramas del árbol, nombrado todas las mujeres de sabdur y ellas se ocuparán de trajer la hamaca invisible para reposar al hombre (purbale). Primero lo cogerá el fruto ,donde estáa colocada la rama hacia Este formado bien com sus hojas: después lo cojerá donde queda al Oeste (dadarcuanesiguit); después que está al Sur (nuale sique) y el último la del Norte (Sabirle siguit). A veces no verá el fruto en el árbol y el hombre cantará para que salga o aparecen los frutos y cuando viera que hay frutos lo subirá hasta más delgadas ramas y no sentirá el caimiento y al recoger todo lo bajará a la tierra haciendo las mismas vueltas hasta llegar a la tierra. Entonces amarrán bien en ranillete (tinne) y volverán otra vez al pueblo donde está la casa de la yae. Al caerse al pueblo lo anunciará á la gentes del pueblo por medio de tete para que el pueblo quedan listos de no ver los sabdurguan mat cargando el sabdur. Se dice es prohibido para las demás gentes a ver el sabdur porque entonces los niños del otro nacerán con manchas negras como el jugo de Sabdur en algunas partes de sus cuerpos (purba cichi). Al llegar a la surba se entregará entonces los sabdur a la mujer que bañó a la niña durante el baño (Ohget) y pondrá en el pelo de (nisalhuala) se guardará bien hasta usarla a las 2 de la noche para principiar de pintar el cuerpo de la Yae. Pri mer que hará es partir las mitades todo el fruto. Esta la hacen la mujer Ohgeti. Ella lo pondrá el paño rojo (Saburile) para falda y pondrá otra amarrado en el cuello bajado hasta la falda. Este paño lo ponen pará cubrir el sabdur cuando va a principiar de partir en mitad en una cuchilla sin mirarlo. Heolvidado de poner una continuación de probibición de ver sabdur. Dicho tamben Ybeorgun por la orden del hermano de Ibele (Pugasu) fue prohibido de ver sabdur cunado venia hacia la casa. Cuando Pugasu guerreró con los ponis pintó

su cuerpo con el jugo de sabdur para refrescar el cuerpo (otaminipohe). Sigue de la cortadura del sabdur. Cortando el fruto a veces va el cami

11 no de la cuchilla a la dirección izuierda, se dice entonces que la niña cuando case buscará una falta adulterio atrás de su marido y si ladirección de la cuchilla va a la derecha se dice la falta caerá al marido pero si va a la dirección directa, se dice que los dos van andar bien por toda su vida sin hacer faltas de adulterio. La dirección mala puede pasar cuatro ó más veces en sabdur. Después se observará adentro del fruto (esana); cuando veía los pulpos son blancos se dice que la niña no sabe nada de palabras malas ni sabe de vivir con los hombres; pero si veian que hay como hilos negros cruzados en los pulpos se dice que la niña sabe de hablar con palabras malas y sabe de manera de vivir con los hombres. (neguisi). A las 2 de la mañana comenzará de dar baño con agua y después pintará en el sabdur de la manera siguiente mezclado en mqueba: primero desde el pina sucen pasando el ombligo (si mu) hasta en la parte del órgano uterial: y detrás en la parte mitad de la espalda después se pintará en todo el cuerpo hasta partes mas pequeñas del cuerpo; pintado ya demorará un poco ,después la da el baño para la niña; después pintará de nuevo con sbdur todo el cuerpo. Cuando amanece el día la yae ya está negrita. Se dice entonces la señorita bañada (yae galeti) ya no llamarán entornes con el nombre que tenía antes sino con el nombre de yae. Habla sobre la manera de hacer Inna Para hacer inna vamos a cortar los plátanos ó guineos maduros al principio del trabajo de la surba y hacen bastante maduro. Cuando ya madurado todo lo principiarán las mujeres a hacer en pedacitos muy reducidos para convertir en jugos de platano y echan una cantidad medida el agua (Ohpuhi) . Entonces se cocinan bien, después se enfrían bien para depositar en la tinaja (mite) hasta que queda amargo (fermentación) y la prueba para echar el jugo de la caña con jugo de plátano (mezcla) (pinba mese) después de dos días queda hecho la chicha (innas El padre de la yae lo anvisará al pueblo antes de la fiesta. Dirá por la mañana tendremos el almuerzo (mas mae) primero que tomaremos la inna. Como ya reunieron suficiente pesendosy guineos

12

y a las 12 (yo yo rue en) principiará la inna (timasi) el almuerzo. (inna mudi quit) la fiesta. Pues al día siguiente por la mañanita los dedicarán en almuerzo; reuniendo primero de la marcha hacia a la casa de almuerzo en la casa de Sayla y de alli se seguirán en filas; saliendo primero los Sabdurguanet y los entrarán en las casas; sentarán de este modo el chichiguanedi en el poste (pual sayla quine) al frente de esa las grandes personajes; como los saylas en cada poste y los demás los sentarán en filas y en la mitad de ,calu de la ,casa los cantules. Después de haber sentado en orden los llamarán a los jovenes para que carguen las tazas y platos; se cargan las mismas las mujeres. Estos jovenes los trajerán primero las tazas de agua para limpiar la boca. (cae seruequedi) después los platos ,con ,alimento; pondrán sobre las urhuas que significa (hesamor) y los principiarán a toma. Acabado el almuerzo los llevarán otra vez los platos y después trajerán el agua para limpiar la boca y después trajerán las bebidas; y los llevadores también tomarán y termina con disciplina y se reterarán a sus

casas otra vez para esperar el anuncio de la reunión para tamar la inna. Pasados unos minutos anunciarán para ir a tomar; lo reunirán prmero en la casa de sayla de alli saldrán en filas puestos en cada cabeza los adornos (,celub) Primero saldrán los tocadores de Derde Después saldrán los tocadores de Achuno-oro. Después saldrán los tocadores de Huas-ca-las Después saldrán los tocadores de Gam-gui:(cam mu pur ri) Después saldrán los tocadores de Cogue; Después saldrán los tocadores de Suara; Después saldrán los tocadores de super; Después saldrán los tocadores de Mulanono; y por último los nobles tocarán ,C,al pi pir y después los particulares. A la puerta de inna niga dirán Ohoo y van cada lugar respectivos. Entonces el dueño de la inna se pondrá su hija que es negrita pintado un Sabdur; dentro del paño solo echando su mano ,derecha afuera del paño donde va depositar la totumita al frente y lado de las gentes. Entonces se principiarán a tomar en totumitas donde está en la mano de la yae; Primero el padre, los hermanos y todas sus familias; haciendo primero limpiar la boca; después los haberán cuatro veces en totumitas de inna (chicha)

13 depositará ,cada vez que tome para que Ohget llena de nuevo la vasija y después de haber tomado todas sus familias se principiarán las demás gentes que han construido la surba (ina sue) Cerca de la Yae estarán sus hermanas parientas para ayudar el trabajo. Los Sichigua nedis quedarán sentados en la puar hubla que serán tres personajes y en el medio el silla nala echando el humo de cacao; el suplente encarga de calentar el huar sui it y el terceno en carga de poner cacaos cada vez que termina los cacaos y el primero fumará la pipa y puede dar a su tercera. Al frente de estos señores sus metes de inna y en las canastillas cuatro clases de tamaño de totumitas (primero usará el mejor hasta la más grande) una clase de totuma debe usar cuatro veces y entorces la cambiará por mayor y sigue hasta tamina las clases de totumas y ellos ya encontrarán medio borrachos y sigue han enborrachen. Para ello se repetirán para sucomida los (calio) que son huevos. Los particulares iran a la yae uno por uno a tomar la inna que significa "el pago del trabajo"; tomarán hasta terminalos gue hicieron la surba y todas las mujeres ,que cargaron el agua a la yae. Cuando termina inasuet se camenzarán a tomar en nocmatdar primero los trajeron unas totumas de agua para limpiar la boca; después la inna en totuma llena que significa (macheret) cuando han tomado todos los trajerán de nuevo con la mitad de noe-matdar que significa he ome y pasarán tomar a todos presentes. Ibeorgun predicó que dijo deberán tomar un par de noe-mat dar una mayor cantidad y la otra la mitad de la primera. Significando que nosotros tenemos cada par de organos en nuestro cuerpo como de uevos un par de oidos un par de ojos el par de manos y pies y nosotros mismos estamos en par una mi esposa y otra yo. Cada par los ayudan unos a otros. Ejemplo: cuando en una mano no es suficiente para levantar la cosa nosotros usamos otra mano para facilitar la cosa pesada. Cuando los trajen las bebidas (inna) a las personas se dirán esta palabra yoor yoor yoor etc. hasta que llega a las personas que van a tomar primero; terminando con la palabra Chiogo y los que van a tomar pondrán en pie dirán eece también dirán si es hecho plátano la sieka " An be sayla diquet; be sayla tale maquet; le sayla ou paquet; tu nu ye be mat; ttubu yebe mae" después gritan y silban para asustar un poco la inna

y dirán último a sus amigos ai it doguel ai it doguel y tomarán toda. Primeros personajes que toman son los Cantulganas. Entoncese los tomados se siguen a buscar la inna para los trajedores y éstos hacer los mismos palabras y los siguen traer para las demás del mismo modo, El padre de la niña también tomará y ese lo que observa bien las cosas durante la fiesta. Derante la fiesta se tocan los instrumentos musicales como: Dedes dedided- ded- deed-de-ded- eté Achucnorno: u-u-u-u-u-u-u. " Huascala: Tuater tua-ter-ter, tua-ter. " Camqui; nogacope.noga cope n gacope " Coque: cogue-co-que. coogue cogue. " Suara: su-a-ra- su-a-ra su-a ra-" Dolo: do-lo- do-lo d-olo do-lo Calpipir: Sulup-cuile - cuile, su lupcuile Mulacar: uhua- u-hua u hua hua ahua " asi se traen las varie dades de instrumentos musicales. Entonces los Cantulgana se cantarán en medio de los borrachos y los particulares los formarán en coro para brincar o saltar en rededor de los cantules. (uno principal y otro el segundo) teniendo Camu y naa. Ellos brincarán Asale cuile astupin cuilet; moli cuilet nan cuilet y de otro animales. Los cantulgana cantarán sobre la niña desde su nacimiento de la niña hasta que vió la hemorragia en el matriz. Los que han encontrado las cosas perdidas deben demostrar durante la fiesta para tomer en gran totuma con el dueño de la cosa (he a sa cobe). Después de haber terminado las bebidas entonces la niña cambiará el nombre viejo por de nuevo ,con el nombre de Yae o un nombre especial. De este modo hizo Ybelele ,antes de nosotros para su hermana. Olopuna sop el nombre primero y después Olóhuaili. (Olomaguiryahecontinuará en el pag. Lo que pasaron Carban, Calib y AibanIbeorgun predicó de nuevo para las gentes sobre los que pasaron los dad Carban, Calib y Aiban que dijo el Ibeorgun. Antes de Calib vivió en la Tierra el dad Carban que fue

15 el jefe supremo de este tiempo que predicaba para sus gentes que tener orden y paz sobre la tierra diciendo Diolele ha puesto en esta tierra para cuidar la tierra y ha puesto las leyes para nosotros para que nos seguimos por las leyes, por eso debemos seguir por las palabras de Dios creador de nosotros no debemos andar por el mal camino como de hurtar las cosas ajenas de mentir de matar a las personas no debemos hablar con las palabras sucias antes de nuestros hijos ni los demás no debemos envidiarni hablar contra a los demás. Al principio del tiempo las gentes anduvieron bien en la tierra pero viviendo por años ellos poco a poco canbiaron sus leyes y su palabras que hasta el último todas partes se uyen solamente gran escándalos hacian todo lo que querian no respetaban a sus jefes ni aun sus padres: las palabras mentirosas llenaban todo el país lomismo todas hablaban en las sucias palabras por el día vivian el hombe con su mujer ó á las presencia de los demás y daban a la luz el niño a la presencia de los infantiles, por fin no hay segunidad del pais; hablaban las mujeres sobre el organo genital de los hombres y de otras mujeres decian que algunos tienen pequeños y otras grandes y hablaban sobre el talla de sus niños y de nariz. y de aspecto de la cara y de gordura y de color. Para destruir las maltades Dios mandó gran tempestad sobr la Tierra. Antes del soplo de la tempestad se veían fen cada dia ocho hileras de nubes hacia horizonte que duró del mismo modo ocho días; después sopló gran tempestad sobre la tierra que llevó todas las cosas que existen en la superficie terrestre y ni una cosa quedó

en la tierra. Esta tempestad se llaman Juibe purbua ó Kelipurhua la duración fue ocho días. Cuando comenzo de soplar las gentes veian en el aire las cosas volando como los árboles grandes y las cosas con hombres volando por el aire y la tierra quedó después de la tempestad sin vegetación y sin animale (Dier también antes de la tempestad las gentes vieron la desaparición de los ~~dedos~~ niños q'solo veian en el agua sus dedos). Duspués del Carban descenderon otras nuevas gentes. Del tiempo del hurracán salvaron algunos y un lele. Caminaban las gentes

16

encontraron con otras que descendieron y preguntando de que ha pasado la tierra para usted y ellos no contestaron lo que pasaron. Entonces fueron muertos (tubquipurguis) con hilos que usaron las gentes recien descendidos que hacen de este modo hacer parar a una distancia y entonces se tira el hilo sobre el hombre y se queda degollada. Asi mataron para que no se enseñara a sus gentes sobre las palabras viejas que ellos usaron antes de la destrucción. Del recien descendieron fue su jufe el dara Calib que es de piel blanco (ibegua) y es lelel paz. Entonces el dada Calib puso a enseñar a sus gentes sobre el pasado de Carban y enseñó también sobre la existencia del hombre supremo (Diolele) y diciendo que el Carban fue muy mal para sus gentes y las gentes no obedecieron a sus padres y ni a sus familias y las palabras que sesalan por generalmente sucias y por eso Dios castigó a todas las gentes de Carban. y por eso no debemos seguir del camino de Carban porque dieron la tierra para la purhua. Transcurso de los años las gentes tuvieron el mismo como las gentes de Carban que peleaban unoas a otros hacian grandes escándalos; hacia guerrillas y enojaban sobre todas las cosas. Entonces el dad Calib anunció la venida de la tiniebla sobre la tierra y dijo que preparara todos los utensilios para el socorro de nosotros en tiempos de tiniebla y prepararon bien sus casas que construgeron así el Calu hil pague pagunpirhile paapac-ca, sabea hile paapac-ca y fin de ocho hileras todo el sostenimiento de la casa y en los ersors pusieron el Cabur aquepavitub etc. para impedir la entrada de los animales feroces durante la tiniebla. Pusieron también en orden las gentes: poniendo los malos ,cerca de Calu y regulares entre medio y los niños niñas y los blancos en medio de las gentes y los blancos son los q' llamaban a Dios diciendo "todavia nosotros viviendo sobre la tierra" etc; afuera de la casa solo se oían las voces de los animales y sólo encendian para el fuego el sabdurhuala en la oscuridad y en este tiempo fueron salvados. Cuando principio de la segunda vez la preparación fue lo mismo; ellos conotruyeron las casas del misma manera y construyeron también el mete de enorme tamaño (negaquiacrcen tun cue.).

17 deba parte arriba agujereado para que entren el aire y dijo también que prepararán las leñas que sean del árbol sabdur porque con otra clase de leña no dan el fuego durante la tiniebla y así prepararon la leña y los alimentos ya cocido (mas yo hale; mohe yo hale, targua etc.). Al llegarse el día de tiniebla ellos entraron en el inferior dela grande tinaja (nete); entonces vino la tiniebla sobre la tierra y quedaron todas partes en medio de la oscuridad y descendieron los vampiros (ercil), achu nibat y todas clases de ponis en medio de la tiniebla, todas

los malhechores fueron llevados por el poni y los espiritus malos llevaron la tierra y los que están interior del mete solo oían los gritos de los grandes animales y los silbidos de los demonios afuera del mete. (Continua a la página 29 La Vida de Nele Sibu En el río Caapdi q'es el afluente de Tapalis al arriba del río fue el primer~~o~~ visto por una mujer el Nele Sibu en medio de Ohuaquinit queda lejos del pueblo. Al pasando por el camino la mujer oyó un grito o un lloro de un recien nacido en medio de Ohuaquinit y cogió el niño y trajo al pueblo y dió a un niña pora criarlo (punolo-nupaepamalit). El niño era blanco y sus cabellos también son blancos como nieve ó como la espiga de fsiruri (mamorenos salturbayobi) y sus ojos negros como los de mulatos por eso decimos que no es hibegua. El pueblo donde creció el niño lera Cuapdi queda en el río del mismo nombre. Cuando ya estaba hombre fue adivino que ve todo el tiempo los ángeles (masalgana); por eso dicen bajó el niño con cabellos blancos como los ángeles. Dicho ya era hombre en un día, entró en una surba para bañar en medicina, bañó en bisep cocque nobal, achuelyala, etc. después de algunoo días dijo a sus súbditos: vi descendieron los angeles a mi presencia los ángeles me dijo así: Nosotros somos encargados de buscar y llevar el alma de los muertos para llevar al camino de Dios. Cuando uno muere en esta tierra estos ángeles son los que ve

18 primero (masaltulegan). Ellos son cuatro y tienen seis nombres propios uno se llama Oloui-uitur, otro Calubdur; otro Luie-cablur otro Tulupalicalel. Ellos me llevaron al cementerio diciendome vamos al cementerio (uhuan) a ver todas las cosas que existen en él era muy lujosa. Al llegarse vi los asientos las mesas bien lustrados y alrededores y del centro del pueblo están cercados de muchas flores de oro y de plata (Cusep-tultaqui; olotut taqui; manitu. taqui) que esparciendo sus aromáticas olores por todo el lado y las torres toda el edificio (Capan-calu); vi las banderas flameando en las astas y ví multitudes de personas pasando por allá y acullá en grupos llevando cada cual en brazos. Estos son los expíritus de los muertos (Calpurba). Cuando observé todas las cosas me dijeron vamos al otra parte o sea en la capa cuarta de la tierra (pillibacquese) y ellos llevaron a mi y cuando llegué ví un gran río de oro que todas las cosas son de puro oro aguangan-bel oloubipi, ucubeoloubipi, sunaigan bel belolоupipi, urhua ó caela belolo ubi pi y general todas las cosas son puro oro. En la desembocadura del rio está la casa donde vive el guardian del río Oloupecundihual; porque todas son de oro Tulascundihual; porq'aqui los muertos queda vivo de nuevo. El nombre propio del rio es Culicundihual; El guardian del río se llama Olohueliptoh tiene dos mujeres una se llama Puna huaca uisocdili y la otra Oloquiecadiryahe y me dijo: Diosayla ha puesto nosotros en este rio para guardar el río y para esperar la llegada de los muertos y somos que guarda este río. Allí donde está los cayucos de todas clases ó para todos clases de hombres sea para Absoguet: Sillatulet caburtulet; masaltulet etc. y otras para las mujeres hay como ocho distintos clases de cayucos. Alli cogimos el cayuco y fuimos al río y en el agua observé muchas variedades de peces nadan por todas las partes del río en cuatro hileras ((hile pague)) y lleguemos a un establecimiento donde está el rey del pescado su nombre es Huhuacua y su mujer Olahueaidili vive en Masipurgandihual. Los peces que observ'e son los que salen sobre la tierra cuando caen las lluvias en la

Tierra ((neg~~tulas~~ cunas seainimai)) por eso aquí en la tierra no termina las variedades de peces in los ríos y de los mares y en las lagunas

19 De allí seguimos arriba del río y observé también q'el agua corre por la mitad distinta direcciones, uno corre hacia arriba que es de oro y otro core hace abajo que es de plata ((Oldihual, Manidihuali)). Lleguemos a un punto donde está otro pueblo que es Opapurgandihual.(el agua es de puro jugo de maiz)) que vive el rey de tapir (moli) llama Oloha aliquinyalilel, su esposa Purrahuaca Olmae guamakdilisop. El pueblo es muy hermoso hoy caminos anchos donde divierten las gentes del pueblo. Todos son de molitulegan; en las calles van los carros en distintas direcciones hay variedades de flores Olotut-taqui, manitut-taqui y las banderas flameando en todas las partes y hay muchas torres. Al llegarse me llaman natabsoque;estos son gentes de moli que son cercados. Diosayla (Dios) ha puesto en este lugar y de allí seguimos el camino y de lejos observemos las montañas pintadas de azul por el efecto de aire y está el otro pueblo en la falda de la montaña y lleguemos al pueblo en donde resido Olohueliplel su esposa Olohucayahi y este lugar se llama Sillapurgandihual. El pueblo también elegante tiene carros tirados por caballos calles amplias donde pasean las gentes; por las calles están las variedades de flores; las banderas por todas partes y capancalus y las gentes nos llaman de nuevo "ustedes se van". El señor Olohueliplel es el rey de ñanu se pueblo no es muy grande. De alli seguimos al otro punto y lleguemos al otro pueblo de poca población que reside otro rey que es el rey de perros (ashu sayla) su nombre T,g,aropantul y su mujer Oloupicunyahi que residen en Mamapurgandibual el pueblo también tiene carros, flores de todas clases, las banderas de todas clases y las torres en ls edificios. Seguimos y lleguemos al otro punto donde está otro pueblo y reside en él el rey de Saino (Huedalsayla) este se llama Olomurguipipilel y su mujer Puna huaca Olourguili que residen en Targuapurgandihual. El pueblo es también hermoso tiene carros flores de oro de plata las banderas de todas clases y las torres, Este es el pueblo donde los sainos estan cercados para salir fuera de la tierra al caer las lluvias sobre la Tierra. De alli seguimos del camino lleguemos al otro punto donde está el otro pueblo este es Purguapurgundihual (Huacup) (molugannir, molialuqui it) lo que gobierna

20 el pueblo es el rey de Huasa (Kuasasayla) que se llama Oloseguinyalilel su mujer Puna huaca (Olosipve dilisop su pueblo también es hermoso y los que guía me dice "Ves como Dios ha hecho las cosas" "Petaquen papdinega imadecuha y solo se oye por la muralla que me llama "hermano te vas ahora" (güenat queb penatappi" y de alli seguimos adelante donde lleguemos al otro punto donde esta situada el otro pueblo y en este pueblo vive el rey de venado (cohesayla) su nombre Olopeaquilel su esposa (Sanhua) Olocuilasop, el río donde habitan se llama Nunapgundihual el pueblo tiene su aspecto lo mismo que los demás pueblos lleguemos al otro punto es el punto que se llama Ashue purgandihual es la residencia del rey de Usu que se llama Olo cuirquicalel su esposa Olauicnidilisop. En la villa del río están plantados los aguacates y su pueblo es muy hermoso. Seguimos del otro punto grande rodeados por muchas casas y me dicen aqui vive otro rey del animal que es Oloquispacualel su esposa Puna huaca Oloan uidilisop que es el rey de iguana (arrisayla). El pueblo tiene carros calles

anchas torres altas y brillantes flores de todas clases, las banderas y las gentes pasean por todas partes. El río donde reside el señor Oloquispacualel se llama Cac-lacundihual ó Urhuacundihual en este mismo lugar vive también el señor Olohequippilel su mujer Punahuaca Olodisirsopi este señor es iscaltule que vive unidos con el señor arri. Seguimos hasta las confluencias de los rios que hay cuatro confluencias muy cercas de unos a otros. Este lugar se llama Tinae-cuadi ó Dicalidet alli vive Olopanihequinyalilel (tapali) garza del tamaño del hombre su mujer Olopindilisop del mismo lugar vive también otro señor es Manipanihequibbyalilel su mujer Maniopindilisop (tapgala nucar coordikit otro señor Igua pani hequinyallel su mujer Iguaopindilisop tap-gala sichit sihual) Inapanihequinyalilel su mujer Inaopindilisop, nombre de la zarza (tapgala). En este lugar vive también Machi Olohidinyapi piplel (dolop, mutnan, mutpep), su mujer Olonisacdili. Manihidinyapipiplel su mujer Maninisacdili; Iguahidinyapipiplel su mujer Iguanisacdili; Inahidinyapipiplel su mujer Inanisacdili

21 Machi Olosaguipipiplel (toto) su esposa Puna Olosaguidilisop Machi Olotomoquilel (diez su esposa Inananuidilisop. Los ríos están o ocupados por todas especies de animales que nosotros vemos en la Tierra. Seguimos del camino no durando mucho de seguir lleguemos donde están las marallas de oro estatuados como los tigres leones pareciendo que están vivos y brillaban cada momento; En las murallas viven varias mujeres que ocupan de limpiar y hacer ~~limpiar~~ brillar las murallas de oro. Estas mujeres son: Olosóguidiliyahe, Manisoguidiliyahe; Olohequidiliyahe; Mani hequidiliyahe. Alli dejemos el cayuco y seguimos entonces por el pie por una carreterra que llama Olopippicunigal Manipippicunigal. Al momento de la llegada llegaron a la presencia de nosotros dos caballeros que tienen sus servicios de guiar a los muertos (guiador) igaltulet ó igal maiyet y se llaman uno Machi oloyapippilel (teletule) y otro Machi Olapiquinyalilel y los primero que que guiaron a mi dejaron a mi y estos dos señores me guió de nuevo por el camino. Por las rivieras del camino todas están sembrados por variedades de flores la de parte derecha son de puro oro y de la parte izquierda son de plata que esparcen sus olores: unos endulzados perfumados y todos las partes son bellas y los hombres que me guían me dicen "Ves como Dios ha hecho las cosas* (Pitaque pepdinec imatencuha)). Seguimos por el camino y de poco rato lleguemos a un monte que se llama Olosicui.coquicaquiganigal Manisicuicoquicaquiganigal el camino de olor perfumado endulzado y un viento suave que sopla eternamente y por la derecha del camino hay flores de oro y por la izguierda las flores de plata (Olotuttaquigan sayla maigue nanai manituttaquigan huelicuhenanai bel Olosicuicoguitaguetiyopi nega tulascuetigal soque cuhaye.Del poco rato lleguemos al camino Olosicuiparrocaguiganigal, Mani sicui parrocaquiganigal lugar oloroso y viento apacible y veo en mis propios ojos todas las partes son bellas las montañas lejanas pintados ~~de~~ azul por el color de aire lejanos. Después lleguemos al camino Olosicuitaquircua caguigan igal Mani sicui taguircuaquiganizal; las flores sembrados por las ri

beras unos de color de oro y otras de plata (Olotutquigan sayal maiquenanai huelicuhemane bel sicuitaquircua tague tiyopi.Después lleguemos al camino de Olosicuipanecaquiganigal, Mansicuipanecaquiganigal las flores que están sembrados tienen sus colores de azul y de lejos se divisa azulados las riveras del camino. Al llegarse en este camino vino otro camino en la parte izquierda de Olosicuipanecaquiganigal; este camino se lla ma Masolopurgalileligal este lleva su dirección hacia donde lleva el camino de Dios pero un poco lejos del camino hasta donde se oyen los sonidos de las capanas (maccapangolet quine igal mai)) este camino termina donde esta la ciudad de los Calopurgalilel tulegan (cuicuilo tulegan)). Después de este camino hay otro camino del mismo ladoq'es de Masinayaepigalileligal que ~~son~~ es Nustuleigal lleva su dirección del mismo que el primero, situa un poco lejos del camino de Dios. El camino del mustulegan queda hasta donde corre las nubes (moquilselequetquine). Después de éste hay otro camino que se llama Masolotinagapippileligal (baca) lleva el mismo dirección que los demás. Después sigue otro camino que llama Olosilyocaquiganigal que es el camino de tulaquituleigal ellos viven y van en este camino cuando ellos mueren y hay sus Dios también. Dice Melisibu que el ve se levantaban por los aire multitudes de tulaquitulegan del mismo que vemos en esta tierra. Después del camino del Silyo lleguemos a un río que se llama Olocundihual y sus aguas que corre es muy dulce y perfumados por sus orillas están sembrados por dos clases de árboles unos Nunapsayla y otro de Sillasayla. Al cruzar el río y lleguemos al camino de Oloo-quiguicaquiganigal Manioquicuiguiganigal hay ciudad majestuosa dijo que en este lugar donde quedan los bates de los neleganas que descendieron en ellos al monte Jacargun. Los platos dorados se llaman Oquikki "En este mismo lugar queda también Olooquiquiganacaquiganigal Manioquiquiganacaquiganigal alli quedan los asuntos (gana) de los grandes neles y al lado del camino queda la majestuosa ciudad gobernado por varias mujeres que son ocho de ellas. 1 Mana Oloquequipyahi; ella tiene su empleo y (es) de ver la

23 Tierra 2° Mana Olomaguir yahi se dedica en el trabajo de hacer nacer el humano en la matiz de la mujer 3° Mu Olotaquisop. 4° MuOlotaquiqui 5° Mu Sobia 6° Mu Alesop 7° Mualecyahi y 8° Mu Olocundil. Tas éstas solo se ocupan de ver la creación de la vida humana (Olosantu, manisantugan aite maidnega. Asi pues aquí es donde Dios envía hacía la Tierra la vid humana y es este mismo lugar fue buicado naacuagua por Ibelele. Después dijemos la ciudad lleguemos al rio de Plata "Manidihual"; entonces seguimos hacia el camino del río (negtup pana cuide pati). Lleguemos donde está el otro camino q'es Olopanquiquiletcaquiganigal al lado del camino queda situado la ciudad majestuosa que vemos por las calles Olotuttaguigan nala maide; Manitut taguiganpuppur maide. En la ciudad viven Olopanquiquilel Manipanquiquilel Iguapanquiquilel Ina panquiquilel (caupitulegan) sus esposas Puna huaga Olonisquidili; Puna huaga Mani nisqui dili; Puna huaga Iguanisquidili y Puna huaga Inanisquidili. En este mismo lugar vive también Masdodiquiquinne, Manidiquiquinñe, Iguadiquiquinñe e Inadiquiquinñe, sus esposas Oloniquin dili; Mani niquindili Iguaniquindili e Inaniquindili. Dice Nele sibu lo que me guian me Dicen "Dios ha puesto estos señores Caupitulegan para que no permiten de

entrar las ipsaylagan en el reino de Dios Canpisaylagan pup purmaide caupi mola surbagan aidique puecua negaberiganpali; dicua sayla gan bute nanai sus nombres: Puna huaga Olomaidilicua; Puna huaga Manimaidilicua; Puna huaga Iguamaidilicua y Puna huaga Inamaidilicua Todos los que aprendieron en la Tierra el Curpi estos señores van a visitar la vida de los muertos. Al llegar las dicuasayla

24

gan van a quedar en tinieblas, petu nege sae di da poe) Seguimos por el camino llegemos en un gran lago donde viven los animales monstruosos como achu; taimo, etc. Me dicen la gran laguna que ves es sólo la imagen de la creación que hecho Dios al principio el mundo ((eaplisuilup)) estos llaman Inanisagan (el semen de Dios mezclado con el óvulo de la mujer). Se cruzamos la laguna y lleguemos al camino Dlocuaduneccun caguiga igal al lado queda gran ciudad; el jefe del pueblo es el Oloesa cuin cua pippilel y su segundo Ololeclopanilel esto son los jefes de trueno (malasaylagan) ó sean los hombres que echan las lluvias sobre la Tierra. Unos dan las lluvias sobre toda la Tierra y otros sólo echan las lluvias por unas partes de la Tierra el primero se llamas Machi Olona cuocaryalel y el segundo se llama Machi Olosuitaquipplel dicuasaylagan aipanenanai, pui pu saylagan aipanenanai; dicuatupgan muchupimuchupi ai pane na nai Hay grandes dicuatup de palica tulat talet de palicatulat talet ila paapacatmala. El señor Machi Olona cuocaryalel hace sus tiros dos veces sobre las dicuatub y éstas se quiebran como un vidrio entonces se caen las lluvias sobre la Tierra y al siguiente día las dicuatup queda como antes pero los niños hacian sus tiros, pero no hacen caer las lluvias y sólo hacen el cielo o aire de color azul. Después dejemos la ciudad y lleguemos al camino Olocuquicaquiganigal, Manicuquicaquiganigal al lado derecha están izadas las banderas de oro y por la izquierda estan izadas las banderas de plata: en este camino se encuentran las cuatro clases de tijeras: uno pertenece al alma del hombre otra al alma de la madre del pescado; otra al alma de la madre de ñanu y otra al alma de la madre de Achu nona (nana gan purba uilup). Después seguimos otro camino que es Olo ico,caquiganigal en este camino se encuentran las espinas (ico) cuando una alma bueno salta sobre las espinas éstas se bajan enseguida por la voluntad de Dios; todos son de oro puntiagudos y brillantes, de la parte izquierda derra otro camino que es muy limpio y no encuentran en el medio las espinas

25 y esdorado por puro oro este es eel camino de Diablo; a la cortadistancia se termina el camino que baja una profundidad ename (arradigui) en el camino está parado el alma de Diablo por un solo pie esperando la llegada de los malosalmas cuando él sientes cansado su pié se cambia por otro pie y asi por toda la vida. Cuando llega el alma en este camino, este alma mala la coge el alma recien llegado por el brazo izquierda y el ángel por la derecha para examinarlo y cuando ve alma malo el diablo lo coge y echa al infierno y cuando es buemo entonces el ángel lo lleva asi dice Nele Sibu que vió. Después de este camino llequemos a la otra ciudad que vive Olopenquiquilel su esposa Olooquequepyahe; la ciudad muy bella y adorados lujosamente; hay torres altos variedades de banderas en los edificios carros por las calles y las calles son

hermosas y anchas. Estos señores gobiernan el pueblo y hacen de nacer todas las plantas que existe en la Tierra por lo tanto son el rey de las plantas (sab pihihe sayla) y hay otra muJer que se llama Olohiquiryahi(sabipica tinan turba naisiquet) que hacer de florecer las plantas estas mujeres ~~de~~ jugaban para sus nietos y hacian saltos diciendole "nagahuea sahenai, naga pia sahe nai icho sahenai etc. Pasamnos de la ciudad lleguemos a un río que es muy dulce y cruzamos lleguemos al otro rio que es el Olobisepcundihual (Rio de Albahaca). En el Olobsepcundihual está sembrado el Sabdur Sayla y sembrado también el airtuc sayla. Cuando uno no ha aprendido bien el sabdurigal se castigará aquí por el soplo del viento fuerte y el árbol Urtuc que es enorme y este se castiga a los hombres que ha pescado con la mujer preñada. Este árbol llamará a los muertos y cuando cerca del árbol y este lo llevará hacia arriba por medio del soplo de viento violente. Después de este hay está la puerta de hormigas ((curgua-huanap)) Dios puso las hormigas para castigar a las mujeres malas que en la Tierra no barrea bien las casas. Así en este lugar se castigarán su Jefe se llama (Olopiocdiquin ne su mujer Punahuaga Olokurquiliyahe) Las hormigas y están en la Tierra tiene su rey tam

bien y se llama Olopicok diquinñe. Depués seguimos y lleguemos a un río que el agua que corre son pura sangre (ablis); este río se llama Abliscundihual Este rio es la imagen de la sangre de los niños que en la Tierra se golpean mucho sus madres. Las mujeres que han dado golpazos a sus niños, niñas y los hombres que han dado golpazos a sus mujeres y hermanas se castigarán en este río. Asi pues no debemos a golpear a nuestros niños y a nuestras familias porque en este tendremos al baño en la sangre. Asi dice el Nele sibu para sus gentes. Al pasar el río lleguemos al enorme muralla ((casti por tumati) que se llama Punahuaga (Olopurhuaquilisop. La muralla se abre por la palabra del guiador que dijo o nombró la muralla Olopurhuaquilisop. Despues de haber abierto entramos por la puerta que es enorme a cada lado mide cuatro brazas y se brilla como espejos y es de puro oro. al entrarnos enseguida soñaron las campanas anunciando la llegada de un alma y me dijos ya todo conocen la llegada tuyo en este muralla y vemos muchedumbre de gentes, que paseaban por las calles, unos llevaban en brazos otos corrian; otros bailaban, otros tirados por coches fin hay multitudes de seres pero nuestro guiador me dijo las multitudes que ves son las láminas de las cosas que Diros puso cerca de la muralla (carta purba)) y en la puerta de la muralla hay dos leones grandes que guarda la puerta se llaman uno Pinhuecun yahi otro Pinhuecuntol y sirven de castigar a las almas malas que llegan a la puerta; se castigan a los que hablen contra los médicos y contra a todos. Cuando eusted ven estos leones usted dirán yo sé que usted sólo la imagen de leones que Dios puso a usted en este sitio y este enseguida se convertirán en láminas ((carta purba)). Después de la muralla existe unos jardines que están sembrados por Olobisep Olocoque Olonobal Olosutaguigan, Manitutaguigan y po la hisa lan flor de perfumes endulgados y de allí hay gran camino ó calle que se llama Olotulasgunigal y por allá irán los muertos y de alli queda un pueblo este es el pueblo donde los muertos descansan por un momento. Despues del pueblo queda otra muralla

27 que por la ribera se ven las gentes caminando los caballos. pero lestos son las láminas que Dios ha puesto y elguiada de nosotros los llamo a la muralla Manipurhuaquilisup y se abrió la muralla. Después de esta muralla queda otra muralla que en su puerta hay Olocohe y Olohuesa que Dios ha puesto parecido reales pero son las láminas y se llamó en su nombre y se convirtió en retratos. Después de estos animales está la casa de una madre (nana) la mujer se llama Punahuaga Olocurdilicua; Punahuaga. Manicurdilicua y este es el nombre de una máquina (Olotelapianan) que tiene servicio desgarrar y apretar el cuerpo para que derrame la sangre y para purificar antes de ir a la casa de Dios. De alli lleguemos pues a la ciudad majestuosa donde está el Dios y vemos las torres puntiagudos que brillan por el resplandor del oro. Y vemos las avenidas que por sus riberas están las flores de oro pareciendo reales pero son las sombras de los oros que ve como flores. Uina avenida se llama Olotamborcunigal que al extremoo hay gran casa Por las avenidas están Olocalili tuba Olosarquituba Olo ca la latuba que están como cabellos enredados al arriba de las avienidas (sailiquihachatyoti)) estas son alambres ó hilos telefónicos que Dios ha puesto para llamar unos a otros de gran distancia. Oy por los edificios hay variedades de banderas que flanean por las brisas y en el suelo sus sombras parecido a las gentes andán por las calles. Por los balcones de las casas están tejidos de oro que brillan por todo el lado haciendo sombras en el suelo en las casas y las sombras de todas las cosas. No hay cosas que ven feas por las calles; por las calles se ven muchedumbre de gentes carros por todos los lados. Y de alli seguimos directo a la casa de Dios y por las calles guiame otro guiador q'es el Paliuitdur (ángel) y en la puerta de la casa vino otro hombre para guiarme a la presencia de Dios y en el interior de la casa vi Olotelapisnan que hacen sus tumores y de alli hay una escalera por donde debemos subir y en cuca de la escalera existe la Olonusa que al bricarse este nusa se sale enseguida para dar el golpe en la rodilla y hay máguinas especiales que castigan a los muertos y en las maquinas se reparten los cuerpos en mitades para equilibrarlo y cuando ha hecho entones de de ir donde está Dios y llegue

28

entonces a la presencia de Dios que está en la octavo piso y llamé a Dios y de Illamar cuatro veces entonces volvio hacia mi sentado en una silla (ganpippirmagalet) y me dijo ha llegado yrespondi queDi. Después llame a la madre y llame también cuatro veces y respondime lo mismo. El Dios me ha dicho "usted no viene para vivir aqui he mandado a usted para vivir en la tierra y para enseñar a los demás en las palabres nuestras y he llamado para que veas todas las cosas que hay en mi reino y en el camino para que usted digas a los demás sobre lo que has visto; por eso usted irás de nuevo hacia la tierra para predicar sobre lo que usted vió y demostraré todas las cosas. Yo no fue castigado en el camino de Dios y Dios me dijo ves la caja es para medir el cuerpo de los muertos. Y me dijo que vaya al balcon para ver las acciones que has hecho en la tierra desde la infancia hasta el tiempo adolescencia y me demostró las variadades de banderas y me dijo la bandera blanca significa el tiempo de los infantes; y otrá bandera que ves significa el robo, y otrá que ves amarillento significa que has cometido adulterio, otra bandera que ves amarillo signfica que

has cometido pecado con la mujer ajena pero pagado; Las banderas son de gran tamaño y bajan hasta el suelo asi he visto las cosas y enseñó todas las cosas que existe en el Reino del cielo. Asipues veremos cuando moriremos. Oy Dios medijo de nuevo "vayase adonde está la bandera de color blanquecino (pollecua) vi la casa grande y me dijo ves sus retratos estas fueron retratados cuando tu estabas en la tierra. Hay retratos de los robos; retratados de robando las frutas ajenas; ~~otra casa~~ asi cuando uno roba un fruto en el monte alli se graba la lamina para demostrar al muerto. Y de alli seguimos a la otra casa que hay retratos también son retratados cuando uno haciendo pecado en otra mujer y vi todas los retratos. De alli hay otra casa que hay retratos de las mentiras; hay retratos de gentes conversando sobre la mentes. Alla otra ca sa donde hay retratos de propiedades que han trabajando cada cual en la tierra. Y cuando uno llega que ha robado las cosas ajenas de alli llama al dueño por medio de la campana y enseguida apare ce el dueño de la cosa robada y por medio de Dios se paga la cosa roba da. continua a la página 33

29 Ibeorgun ((continuación del Ibeorgun)) Como ya dicho que el Ibeorgun estaba predicando a las gentes ignorantes que ha descendido después del diluvio universal. Después de haber predicado a los demas sobre la manera de llamar a unos a otros y la manera de hacer chicha. Después puso a enseñar la manera de hacer argollas para las mujeres y dijo nosotros debemos poner argollas para nuestras mujeres; porque en el tiempo de Iblele han puesto estas argollas y el Ded Ybelel ha puesto para su hermana Olopunasop (nrombre cuando era niña) y Olohauili ((nombre cuando está senaita). Sólo estas tribrus pusieron las argollas para sus mujeres y sólo los que pusieron son Mulas Murcip por eso ustedes ven murcip en sus crestas amarillentas q'es la imagen de sus argollas. Entonces se pusieron a hacer moldes para hacer argollas y dijo Ybergun ustedes deben ir a los ríos para buscar el oro; porque en el río hay muchos oros y salen al inundar el río por las accines de las aguas y puso la manera de hacer argollas y buscó las hojas blandas y con ella se metió en la caldera con agua para dilatarla y asi poco a poco se formó en argolla y entonces pusieron para todas sus mujeres. Pero antes ellos usaron hilo de algodón para sus argamuros; porque no sabian de hacerlas. También estaban en este tiempo el Cicudun y Duiccadir; estos parecen los dos mujeres; pero Ybeorgun dijo a las gentes el Cuicudun es el varon y otrá es la hembra que es Duic-. cadir y éste vino para enseñar a ustedes de hacer tejidos de enseñar la manera de cocinar de barrer etc. Después puso a enseñar la manera de construir las casas y dijo que construyera las casas de este modo; primero debes construir la grande de quipocua ó quipaacua y otrás pequeñas que servirán de cocinas. y deben de poner en hileras las grandes y las pequeñas también. Una es el esposo y la otra la esposa. Ves cono nosotros tenemos también la esposa del mismo debemos de hecer con las casas y asi hicieron con la voz del Ibeorgun Después Ibeorgun dijo ustedes deben aprender la manera de llamar las partes de los cuerpos el principio de los dedos deben llamar Argan didi los canalitos de la palma se llamará Arganpisqui la rodilla yogorla parte posterior de la rodilla Nupyalet la lengua tinta pilili; la falta del cuello hacia la espalda. Tiunyar; la parte superior del cuello hacia Occipitil Siyo y etc. Oy ustedes deben aprender tam

bien la manera de poner las lecciones en la mente y puso ejenplo para ver si unos podrian decir las palabras que dijo a ellas. Dios está en el cielo y puso a nosotros en esta tierra para vivir bien y por eso debemos amar a todas los serés y no debemos maltratar a los demás. Dios ha criado para nosotros las plantas, los peces los animales para que comamos unos y otro se prohibió de comer. Las mujeres deben cocinar bien los alimento y bebidas deben de barrer bien las casas y lavar bien las ropas y ayudar a sus esposos y a sus criados. Entonces pregunto a los demáis que dijera como ha dicho y algunos pudieron decir lo q oyeron y otros no pudieron decir. Desde entonces Ibeorgun buscó los más inteligente para a ser sus discipulos y buscó ocho y dijo a uno Usted debes aprender el camino de Dios y lo llamó Palinidur; al otro dijo usted debe aprender las cosas que están en el Cielo y llamo a este señor Oloniudur; Al otro dijo usted debes aprender la historía de los antepasados o sea los que hicieron en el tiempo Dad Aiban ó Ciicuap y llamo a él con el nombre de Duecadur. Al otro dijo usted debes aprender botanicas o sea la manera de crecer las plantas y todas sus partes y llamo a el Dad Calu. Al otro dijo usted debe aprender el Absogetigala y lo llamo Dad Mers Al otro dijo usted debe aprender la neg purba o neg pilligan q' están debajo de la tierra y que están arrila del cielo y lo llamó con el nombre de Olo Tiquequinne. Al otro dijo usted debe aprender los nacimientos humanos y asi este señor aprendió todos los nacimientos de los seres y antes de las venidas de los neles el señor Mague que asi su nombre puso a estudiar y entonces dijo a los demás que establecera sus casas aparte del pueblo y que sembrará alrededor de casa las plantas nunap Bisep, cocque nobal Achuelyala etc. y al otro dijo que aprendera también les lecciones sobre las plantas y lo llamo Naibalel. Entonces Ibergun principió a enseñar sus diselpulos en sus lecciones y asi poco a poco ellos tuvieron conocimiento sobre las ciencias y después de habe vivido por muchos años en el pueblo Sleye se trasladó al pueblo Ucup. En este pueblo puso a predicar

31 de nuevo sobre sus lecciones. y sobre la manera de poner argollas para sus mujeres y dijo, ustedes deben amar su prójimo y a sus enemigos deben llamar al Dios para que ayudar en sus trabajos y en sus vidas y por las costumbres de los antepasados deben de poner argollas pare sus mujeres que es la ley de nosotros y como nuestra tierra es rico en oro nosotros consiguiremos pronto y yo voy a enseñar la manera de hacer las argollas asi quiero que todos busquen el oro en los cauces de los ríos porque cada vez que inundan los rios salen estos oro brutos y así enseño a los demas de hacer argollas. Ustedes deben construir las mesas para que comamos en ella y sobre la mesa deben poner urhuasibue y urhua y no deben de comer en el suelo porque en él hay germenes (uru); por eso debemos de comer nuestro alimento solo en la mesa o en ailá. Los alimento que debemos comer son: Nisalet ocalel, Shoni; tibaletNucumagulet; numatu huanuematu, arcalmatu etc. y las bebidas son inna, upi inna innamaliainiyalet ó innasoli etc. etc. Ibeorgún prediecando en sus lecciones y dice: cuando usted quieren a visitar a su familia y el antes de entrar en la casa deben decir Naaha y la dueña de la casa dirá hetsalye ó huese; para visitante buscará el asiento. Con Ybeorgún estan andando sus discipulos Paliendur Gloninidur Lueecadir Dad Calu

Dad Martón, Dad Olotiquequinñe Dad Mas yue y Dad Naibalel. y dijo de nuevo debemos sembrar bien las flores debemos hacer hamacas, debemos barrer bien los suelo y construirr nuestras casas en hileras, debemos construir los metes para cocinar los alimentos y con mantu debemos poner niatun. Ibeorgun dijo otra vez debemos vivir en grupos en cada casa con nuestras familias con el fin de trabajar mejor de limpiar los platanares cafetales Debemos de comer en grupos en una mesa, los hombres deben comer primero y despues comeran las mujeres. Cuando uno ha cazado un animal sea huedal, ñanu sule etc. lo que ha cazado este debe poner los asientos y su mesa para los demás, Los alimentos que debemos comer son; huedal sule ñanu yarmoli cuini nu sicli guama y nodeben de comer sule cainu ori opsulu ni ucusulu nititi pero arri (iguana) y iscal si podrán de comer. Ybeorgun vivio por muchos años en ucupa predicando y dijo que

32

no robes las propiededes ajenas sean frutas, cosas comestibles que están el monte sólo los animales se roban las cosas de los hombres y como nosotros tenemos la imagen de Dios asi debemos andar con las leyes de él. No debes andar como los que andeuvieron nuestros antepasados que no obedecieron las leyes de Dios. que lleno la Tierra de pecados como fue Niban ó Uici y dió a los demás el conocimiento de haber otra raza en otro continente o en otra gran isla existe otro clases de hombres que tienen sus pieles bluncas como uhuarhuala yobi que tienen sus costumbres distinta que nuestras, comen distintos usan distintas vestiduras y sus lenguas distintas. Y también en calu (ponis) hay blancas. Asi en esta Tierra Dios puso a nosotros apartados de los demás. Por eso debemos obedecer bien el Dios y nuestros sabios. Despuiés de haber vivido por año en cicup se trasladó al otro pueblo q' es la isla de Yantup que queda en la mitad del rio Tuile y la isla esta llena de casas y ali predicó de nuevo a las gentes del lugar y dijo deben usted conocer bien donde el Dios y quien ha creado el mundo y quien debemos obedecer. Asi primero quiero que construyen sus casas en hileras para que abrendan los aire frescos an la población. Predicó del mismo modo que ha predicado en Dicup y Lleye, diciendo que deben de aprender como se hace los sombreros. Calub, Silu, Turpun y de manera de hacer chicha para las niñas y modo de cantar para ello. Debemos amar los ancianos y ancianas, huerfano,s invalidos etc. Como Dios no ha puesto nosotros dela misa cara y de talla, asi no debemos decir a los demás que son feas ó bonitas porque en el mundo no hay cosas que parece unos a otros. Ves como Dios ha puesto distintas cosas; ejemplo los barros ustedes pueden observar hay distintos colores y de distintos nombres hay de Cana nabsa tulina nalisa Ibena nalsa nabsa sibu, malina, malina arrat; etc y nosotros también son distintos que los demás que vamos a mencionar Somos los gentes de cunqui lel que significa gentes de oro rojo y hay otras gentes que son Buqui buquitule son gentes altos, y cuellos largos Til lagun tule son gentes de cabellos rajizos. Duihuetule son gentes pequeñas y cuerpo abultado. Sausi Sauitile son gentes delgados. Copep tule son gentes pequeñas.

33 Niscatule son gentes. Pisquitule son gentes que tienen pieles negros. Ves como Dios ha puesto nosotros con distinta aspectos con distintos dialectos con

distantas costumbres? Después de haber vivido por año en Yantup se fue a vivir al otro pueblo. Nig tup y alli mandó a sus discipulos en distintos pueblos para predicar a los pueblos sobre los que ellos aprendido uno fue al Carrarhuana; otro a Sic-di otro a Licupdi; otro a Tumpa, otro a Masa-Inaotro a Cuilup-gandi otro fue a Arquidi etc. De negtup se fue a Puhuargana adonde murió. Antes de morirse Ibeorgun dijo a las gentes: al morirme quiero que ustedes ponen en mi tumba una cruz de oro y ~~d~~este modo las gentes de Puhuargana enterró y pusieron en la tumba de Ybeorgun. Después de haber muerto el Ibeorgun el Dad Mague continuó de predicar sobre las mismas palabras que dejó para él su Maesto: y dijo a las gentes que construyeran las casas apartados de los pueblos porque vienen los neles a la tierra y en la casa que sembraran el licep cocque nobal Achuelyala, numap etc para bañar los neles y él fue que aprendió las medicinas para dar a los neles. Despues del Ibeorgun bajaron los neles. FIN Continuación del Nel Sibu y alli me dijo vamos a bajar debajo de la casa de Dios y por el elerator (olobate) me bajé por debajo de la tierra y vi una calle grande que se llama Olosiguircun igal y de alli vimos el río Olocundihual y por allá otro río Manicundihual otro río Olobisepcundisual; otro río es el Sillacundihual la mujer que vigila el río se llama Olodeacdili. Hay otro ro q'es Capicundihual, la mujer que guarda el río se llama Manideacdili Hay otro río que es Caicundihual la mujer que guarda el río se llama Oloinguili. Hay otro río que es Marllacundihual la mujer q'guarda el río se llama Mani inguili Hay otro rlo que es Cuillub-cundihual la mujer que guarda el río se llama Punahuaga Olohuacacdili:

34

Hay otro río que es el rio Osicunditual la mujer que guarda el río se llama Punahuaga Oloesguideli.